Porównanie tłumaczeń Dzieje 13:42

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Gdy wyszli zaś ze zgromadzenia Judejczyków prosili poganie na ten pomiędzy szabat zostać powiedziane im wypowiedzi te |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A gdy wychodzili, zachęcano ich, aby w następny szabat opowiedzieli im o tych sprawach. |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | (Kiedy wychodzili) zaś oni, prosili na (ten) potem\* szabat, (aby) zostać powiedziane im słowa te\*\* [[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Gdy wyszli zaś ze zgromadzenia Judejczyków prosili poganie na (ten) pomiędzy szabat zostać powiedziane im wypowiedzi te |

1. 1) Sens: następny. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Składniej: "aby te słowa zostały im powiedziane". [↑](#footnote-ref-3)